

# En Costa Rica Inició la UNITED del Capital que la Hizo Poderosa en Todo el Mundo

estamos de que nuestras naciones no están inspiradas en desafecto hacia los extranjeros; conocemos bien la conveniencia de atraer sus capitales para que se inviertan aquí en la mayor renumeración posible; con todo gusto confesamos que sin ello muy poco seríamos, muy poco valdríamos, pues los han dado su cultura y el empleo, no siempre bien aprovechado, de su amor al trabajo al progreso; a los norteamericanos, particularmente, debemos tanto que jamás podrán ser airados con indiferencia por nosotros; a su dinero y a sus arrojados y eficientes empresarios debemos, en gran parte, el progreso alcanzado en la región del Atlántico; pero la gratitud que les debemos y que, con verdadero placer les rendimos, no implica el sacrificio de nuestra propia vida, no nos releva de la grande obligación de hacer tanto podamos por nuestro país. Es evidente que tales empresarios han procedido impulsados por el afán del negocio, pero eso es natural y correcto y merece en un ápice sus merecimientos, y si en ellos, como ex-

NO HEMOS DE PROSCRIBIR EL CAPITAL EXTRANJERO; LO QUE URGE ES PONERLO A TRABAJAR COMO COOPERADOR DEL INTERES COSTARRICENSE

El gesto de Mr. Minor C. Keith, al elevar su pensamiento por Costa Rica, en su lecho de moribundo, presenta al norteamericano agradecido, de gran corazón, que sabe apreciar la tierra donde trabajó con éxito.

La posesión de las tierras para quien las trabaje; la nacionalización de todas las reservas para que su explotación produzca beneficios a quien las trabaja y al país, es lo que ha venido proyectándose desde 1929 sin éxito.

ponentes de un pueblo grande y noble, aparte del interés por el luero, ha habido el anhelo de ver cómo su buen ejemplo cunde y que la semilla de sus buenas enseñanzas en Costa Rica

ha caído en terreno fértil; si bien de verdad, como lo proclaman, la sublime aspiración de ver por todo el continente americano pueblos dignos y energéticos, brase eficaz del bienestar hu-

mano, no verán sino con toda simpatía, nuestro movimiento de amor a la patria, nuestro interés por la incolumidad de la soberanía y nuestro esfuerzo para reclamar el puesto que nos

corresponde en la lucha del trabajo. Y es que así se farán más seguros de nuestra cordialidad y más ciertos de que en Costa Rica podrán encontrar algo realmente útil cuando la defensa de un interés común llegase a reclamar nuestro pobre auxilio. Hay más: Costa Rica ha sido, en cierto modo, la cuna de ese capital que ha hecho de la United Fruit Co una entidad tan poderosa, cuyo suceso contemos con satisfacción, y ellos lo saben y siempre guardarán para este país un lugar en sus afectos. Si —(PASA a la Pág. 11)



Año V

Limón, Costa Rica, Sábado 10 de Diciembre de 1938

No. 524

## GRUPACION PROGRESISTA DEL ATLANTICO

Se ha fundado en esta ciudad y ha comenzado a desarrollar actividades la "Agrupación Progresista del Atlántico" (A. P. A.) El grupo directivo está integrado por elementos jóvenes, llenos de energía y entusiasmo por lo que no dudamos han de lograr todos los fines que persiguen.

Cuenta ya con más de cien sociados y día con día aumenta el número. En próxima edición publicaremos los estatutos de la A. P. A. que nos han ofrecidos por su Secretario General.

La Directiva está integrada de la forma siguiente:

Don Rafael de la Peña, don Abel Cruz, don Alfonso León, don Guillermo Coward, don Mario Cruz, y don Medardo Adilla.

Secretario General: Lic. Fernando del Barco; Secretario de Asuntos: don Francisco Contreras; Tesorero: don Víctor M. Arribe.

Manifiesto de la Asociación progresista del Atlántico (A. P. A) a todos los habitantes de la provincia

Ante el peligro de una crisis inminente, debida al aban-

(PASA a la pág. DOCE)

### AL MARGEN

#### Limón, para el Turismo Local

Estamos en pleno verano y las familias van pensando en el sitio para el veraneo. Los puertos son siempre lugares predilectos. Las gentes de la altura necesitan embodegar calor, dijéramos, respirar aires yodados, refrescar la vista en el horizonte del mar, que tiene mucho de sedante.

No damos una receta; queremos recomendar a la consideración de los lectores de otras provincias que no sean la nuestra, especialmente a las de la meseta central, las facilidades y ventajas de una temporada en este puerto del Atlántico.

Limón es hoy una ciudad modernizada, con comodidades de gran ciudad; tiene hasta un espléndido balneario que atiende un gentilísimo caballero, don Abel Robles; hoteles adecuados para todos los gustos y todos los bolsillos. En este aspecto es el mejor puerto del país. Tiene zona agreste casi dentro de la misma ciudad. Pero si el viajero gusta de las excursiones rurales, el propio ferrocarril lo puede transportar fácilmente. Hacia Línea Vieja, zona de re-

(PASA a la página 12)

#### LA MUNICIPALIDAD DE LIMÓN NO SOLAMENTE SE PREOCUPA DEL ALIMENTO MATERIAL DE LA COMUNIDAD, SINO QUE COOPERA EFECTIVAMENTE EN EL ASPECTO EDUCATIVO, ELEVANDO SU NIVEL INTELECTUAL.

A los profesores de la Escuela de Comercio y no a mí corresponde el aplauso, si lo hay, porque de ellos es el mérito por el resultado.

NO NIEGO YO QUE TUVERA UNO: EL DE HABERLOS SABIDO ESCOGER PARA COMPAÑEROS DE LABOR. — INTERESANTES CONCEPTOS DEL SEÑOR DIRECTOR DE LA ESCUELA DE COMERCIO

Uno de estos días hicimos una visita, en su Despacho de la Secretaría Municipal, al Director de la Escuela de Comercio, don Roberto Soto Gatjens. Motivó esta visita

nuestro deseo de comentar el triunfo obtenido por dicha institución en el curso que terminó el 3 del actual. A nuestra pregunta el señor Director nos contestó:

#### URGE EL RETIRO DE LOS NIÑOS QUE IMPORAN CARIDAD

#### ALGUNOS DE ELLOS SON EXPLOTADOS POR GENTE SIN HONOR

Las autoridades deben retirar cuanto antes de las calles a los niños que mendigan

LA VOZ DEL ATLÁNTICO se permite hacer un urgente llamamiento a las autoridades de la república, a fin de que consideren el lastimoso espectáculo que nos da la mendicidad en general y muy particularmente la mendicidad infantil, la que con gran frecuencia puebla nuestras calles y todos los sitios públicos en general, de una nube de pordioseros, que andan mostrando taras reales o ficticias algunas veces y con las cuales se proponen inspirar compasión al público para asegurarse la entrega respectiva de una limosna.

Urge particularmente evitar el doloroso espectáculo de

(PASA a la Pág. 12)

do de desapercibido. El hecho fué comunicado a la Agencia Principal de Policía Sanitaria para su juzgamiento.

Es increíble el incremento que está tomando en la zona el vicio de fumar marihuana no obstante los esfuerzos de las autoridades por evitarlo. Continuamente se están cogiendo sembrados de esta planta que gentes inescrupulosas siembran entre los charrales para evadir la vigilancia de las autoridades.

Hoy tendremos aquí un grupo de directores y empleados

Vienen a inaugurar solemnemente el cuarto de esta ciudad y a bautizar la bomba pedida por dicha Institución.

Hoy que aplaudir el interés que se toma el Banco por garantizar a la ciudad contra los peligros del fuego

Limón recibió, la semana pasada, la visita de un grupo de profesoras del Colegio Superior de Señoritas, que regresaron complacidas de las atenciones que se les brindaron.

Hoy tendremos aquí un grupo de directores y empleados

del Banco Nacional de Seguros, con la representación del Cuerpo de Bomberos de la capital. Vienen invitados por los Bomberos de Limón.

Se trata de inaugurar, solemnemente, la instalación del cuer

(PASA a la Pág. DOCE)

## La Voz del Atlántico

Publicidad-Panamericana.—S. A.

Editor - Propietario  
ROGELIO GUTIERREZ  
ROSS  
Director-Administrador

Jefe de Redacción  
Enrique Arrázola Posada

## APARTADOS:

SAN JOSE . . . . . 1279  
LIMON . . . . . 230

## APARTADO 2049

## SAN JOSE

Lic. Héctor Beebe.

## Restablecida

De la penosa dolencia que la aquejaba en días pasados, se encuentra totalmente restablecida la encantadora y joven dama doña María de los Angeles de Peralta, de lo que nos alegramos sinceramente.

## Para San José

Tras corta permanencia entre nosotros regresaron a la capital, las señoritas Isabel Merino y Lupita Blanco.

También salieron para la capital la distinguida dama doña Lydia de Graham y su encantadora hermana la señorita Silvia Ramírez. Las despedimos atentamente.

## De San José

Regresó de la capital, donde estuvo unos días la distinguida señora doña María de Zeledón. La saludamos.

## En el Hospital

Enferma de cuidado se encuentra en el hospital la linda y gentil damita Magdalena Cordero, a quien deseamos un total restablecimiento.

## Cumpleaños

En esta semana han celebrado su cumpleaños nuestros jóvenes amiguitos Tommy Owens y Roberto Buitrago, a quienes felicitamos muy cariñosamente.

## Para Nueva York

Saldrán mañana rumbo a los Estados Unidos, el caballero don Herman Wimmer acompañado de su gentil señora esposa doña Dorothy de Wimmer y su hijito, quienes pasaron una semana visitando a sus padres. Nos complacemos en deseárselos muy feliz travesía.

## A San José

A pasar una temporada de dos meses entre sus familiares salió la encantadora dama doña Norma de Heilbron. La despedimos muy atentamente, deseándole muy feliz estada.

## En Limón

Se encuentra entre nosotros pasando unos días la distinguida dama de la sociedad capitalina, doña Virginia Fonseca de González. Muy atentamente la saludamos.

## A San José

Con el objeto de pasar una temporada en la capital, salió la encantadora y gentil amiga Jennie Baldiooceda, a quien deseamos muy feliz estada.

# MUNDO SOCIAL

## - SALUDO -



Distinguida señorita Silvia Ramírez A., flor gentil de Nuestro mundo social

## De regreso

Después de pasar unos días en Cartago, al lado de su distinguida familia, vuelve a estar entre nosotros el gentil caballero don Daniel Gallegos. Celebramos su regreso.

## Enfermo

Se encuentra enfermo de algún cuidado el caballero don Armando Heilbron.

## A San José

Salio a pasar su temporada de vacaciones en San José la distinguida y culta señorita Olympia Trejos, Directora de la Escuela de Niñas. Que disfrute muy felizmente de merecido descanso.

También se encuentran en la capital pasando sus vacaciones, las gentiles amigas nuestras señoritas Nelly y Elsa Argiello, maestras muy apreciadas de la escuela de Niñas. Nos es muy placentero deseárselas grata permanencia.

## Cumpleaños

En la semana próxima celebrará su cumpleaños la noble y virtuosa dama doña Emilia Y. de Heilbron, esposa del caballero don Isidoro Heilbron. Nos anticipamos en deseársela muchos años más de ventura y felicidad al lado de su distinguida familia.

## En Heredia

Se encuentra en la ciudad de las flores la encantadora señorita Daysi Rodríguez, quien se propone pasar sus vacaciones de verano entre sus familiares. Muy feliz estada le deseamos.

## En Limón

Se encuentra entre nosotros el caballero don Mario Gómez. Lo saludamos.

## Para la capital

Recientemente se ausentó para San José, donde pasará una temporada, el señor don Israel Blanco. Lo despedimos atentamente.

Regreso de un distinguido amigo

Después de corta permanencia en su hacienda "La Margot" en el ramal de Monte Verde, regresó el jueves a la capital, el señor Secretario de Hacienda y Comercio don Francisco de Paula Gutiérrez. Acompañaba al señor Ministro Gutiérrez, su hijo el Lic. don Francisco Gutiérrez Mangel.

Atentamente los saludamos.

## SALOMON CHIN

Abarrotes y Licores

LA IBERIA

Artículos del País

Dolor de cabeza?  
Pastillas Orientales  
De venta en todas partes

## Para la capital

Se ausentó para San José la bella y distinguida señora María de los Angeles Yglesias Rodríguez, después de una corta temporada en la ciudad. Nuestro atento saludo de despedida.

## Mejoría

De la reciente operación le fuera practicada en el hospital de la Compañía Banera en esta ciudad, se encuentran en vías de reposición la gentil y culta señorita Exilia Yglesias Rodríguez.

Nos será grato poder arciar su saludable restablecimiento.

Roberto Chacón Pout y Belitina Chamberlain de Chacón. — Agustín Gutiérrez Ross y Carmen Chamberlain de Gutiérrez, Olga Chamberlain

Agradecen mucho todas las manifestaciones de pesar que han recibido con motivo de la muerte de su querido hermano y padre

ENRIQUE M. CHAMBERLAIN

Diciembre de 1938

## SI USTED VA AL CINE...

Y si Ud. ya ha visto la película, no cuente a su acompañante "LO QUE VA A VENIR AHORA". Si la cinta policiaca, no diga a gritos quién es el culpable. Piense si el autor ha puesto en el argumento diez o veinte sospechosos lo ha hecho, única y exclusivamente para que el público pase un momento de emoción y no para que Ud. se ne las simpatías y amables recuerdos de los espectadores con su memoria excepcional.

## ESPECTADOR

## EL LIC. ZURCHER RENUNCIÓ LA SECRETARIA DE GOBERNACION

Vendrá a sustituirlo el licenciado don Antonio Ortiz, actual prosecretario de la gobernación de San José

Habiendo quedado vacante la secretaría de la gobernación de la provincia de Limón, se nombró para desempeñarla al licenciado don Harry Zurcher, que tomó posesión de ella. Impera un deseo de llevar a esas posiciones, que deben tramitar expedientes de carácter legal, a abogados. Es una forma de valorizar esa profesión y a la vez de prestigiar los cargos.

Pero el licenciado Zurcher también ha renunciado, porque el sueldo es raquitico para un profesional. Para plazarlo se ha dispuesto allí al licenciado don Antonio Ortiz, actual prosecretario de la gobernación de San José, bogado y poeta. Elemento ven y de porvenir, según informes que tenemos. Se legado a nuestra sociedad.

INVITE A SABOREAR LA MEJOR CERVEZA

BAVARIA - GOLD

Su cortesía será recordada por mucho tiempo.

"Perro caminador algún hueso encuentra".

(Dicho gitano.)

## NOTAS EDITORIALES

## LA ESCUELA DE COMERCIO

En nuestras notas editoriales del número anterior hicimos algunos comentarios sobre las escuelas oficiales. Ahora queremos ampliar estas notas para felicitar al personal de la Escuela de Comercio.

En otra sección de este número publicamos un reportaje de don Roberto Soto, Director de la Escuela. Más que lo que nosotros pudieramos decir sobre la labor realizada, están sus observaciones y sus números.

Pero nuestro empeño —más que palabras de felicitación que a nada práctico conducen— es despertar en el público un poco más de interés hacia una labor cuyo mérito está por encima de la indiferencia que aquí todo lo mata.

Nosotros fuimos siempre entusiastas admiradores de esta escuela. Siempre pensamos que los niños pobres de Limón no tendrán, al menos durante mucho tiempo, otro establecimiento de enseñanza donde completar los limitados conocimientos que puede aportar la escuela primaria. Quienes no pueden trasladarse a San José, a continuar la segunda enseñanza, se quedan a mitad del camino, imposibilitados para emprender la lucha por la vida, sin más perspectiva que vegetar en colocaciones humildes.

La Escuela de Comercio llenó este enorme vacío de nuestra juventud. Los conocimientos adquiridos en los seis años de la escuela primaria, pueden completarse con los tres años de la Escuela de Comercio. Mecanografía, Contabilidad, Inglés, Comercio, Redacción comercial, etc., son suficientes para el complemento de la educación de quienes no son ricos.

Por eso pensamos nosotros que la Secretaría de Educación, las Juntas de Educación y la Municipalidad no solamente deben apoyar esta escuela aportando fondos para su sostenimiento, sino que deben mejorarlo, impulsarlo, ampliando sus labores hasta formar un colegio de segundo enseñanza.

Pero hay también un motivo que justificaría más que ningún otro este apoyo, y es el de fomentar el cariño y el arraigo de quienes viven en Limón. Cuando aquí tengamos un colegio de segundo enseñanza, muchísimas familias que se trasladan al interior del país para completar la educación de sus hijos, por cinco o seis años, y ya instalados se quedan para siempre, aquí se quedarán. Aquí educaron a sus hijos. Aquí estabilizarían sus negocios, y al cabo de unos años, como en las otras provincias, habrá gentes que pueden llamarse limonenses y no simplemente vecinos de Limón, como ahora nos llamamos tristemente.

## HOP LEE LUNG

MATINA y 24 MILLAS

Los más surtidos Establecimientos de  
LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

En los primeros días del próximo diciembre se reunirá en Lima la VIII Conferencia Panamericana. Ante la realidad internacional que ha puesto a Europa al borde de la guerra, la importancia de esa asamblea es trascendental: nuestro Continente tiene urgente necesidad de acordarse en orientaciones precisas y fundamentales. No se trata en este momento de conocer tan sólo el pensamiento de América en relación con sus problemas internos, políticos y económico-sociales. Se trata especialmente de saber lo q' piensa el Continente con respecto a las proyecciones futuras que han de desprendere inevitablemente de los acontecimiento que se están desenvolviendo en Europa y llevándola a un febril rearme. América es depósito de oro, de petróleo, de piedras preciosas, de perlas, de desconocidas riquezas. Dispone además de numerosas islas que no han podido aún poblar y colonizar. Tiene grandes ríos y es evidencia de poderosos recursos para un desarrollo formidable.

Todas esas realidades en estado yacente — porque no tenemos brazos ni energías para explotarlas y aprovecharlas — nos presentan como tierras propicias para la expansión de países que están en la culminación de su potencialidad. Muchos de los hombres dirigentes de los pueblos americanos dudan, o no se dan cuenta, de que cada perturbación engendra otras y que estos fenómenos exigen solución. América está ligada por el destino de los intereses y de latitud a defender los mismos mares y la misma seguridad, el mismo ideal democrático y el mismo espíritu independiente. Pero los pueblos del Continente deben prepararse y unirse para repeler no importa cual tentativa o ambición que dirija sus fuerzas hacia cualquier lugar de nuestras vastas costas. La Conferencia Panamericana ha de ser la cita de ese pensamiento, para llegar a conclusiones positivas y permanentes. América tiene urgencia de crear su solidaridad jurídica, económica, histórica y racial.

El pensamiento internacional de Venezuela ha de evi-

## LA AMERICA NECESA UNIRSE

denciar en la Conferencia Panamericana de Lima. Nuestra política exterior no es conocida del país, porque desde tiempo inmemorial practicamos los métodos de hermetismo que están proscritos en diplomacia en todos los pueblos. Cuando nuestro Gobierno negocia con los otros países puede afirmarse que él no cuenta con la poderosa ayuda de la opinión pública para robustecer sus demandas y trazar un camino. Nuestra historia diplomática es numerosa en lecciones que no hemos aprovechado en pro de rectificaciones saludables.

Nuestra América reclama un gran esfuerzo de cooperación práctica, de ayuda mutua que se salga de los límites de las fórmulas protocolarias para entrar de lleno en la acción de acercamiento económico, social, político, fiscal y financiero. La tarea que no supo desarrollar la Sociedad de Naciones está en manos ahora de la próxima Conferencia Panamericana. La cri-

sis que sufre Europa no ha terminado sino que acaba de iniciarse en el mundo de los hechos. Tanto es así que el mapa del viejo Continente ha sido modificado una vez más. La América - Ibera tiene base para crear poderío si se une y se compacta espiritual y políticamente. Puede asimismo fundar un cuerpo de doctrina que se acople a la realidad y al derecho, que forme también una fuerza moral y jurídica al lado de la doctrina Monroe. Solo la potencia física es capaz de hacer efectiva y beneficiosa la potencialidad moral. Muchas oportunidades se han perdido en nuestro Continente, por incuria e incomprendión, para lograr una "entente" que garantice la soberanía y la integridad territorial de nuestros pueblos. Venezuela no puede faltar a esa cita internacional, en la cual su voz ha de ser mensaje de reflexión y de solidaridad.

"LA ESFERA"  
Venezuela

## UN CONGRESO FILANTROPICO

Cada año se celebra en Londres el tradicional Congreso organizado por el "Ross Institute of Tropical Medicine" q' se ocupa de upa de las plagas más funestas de la humanidad, el terrible paludismo, así como de los medios de combatirlo.

El resultado más notable de aquellas reuniones científicas en que se leen tantas comunicaciones y se presentan tantas memorias interesantes, es que los profanos esto es, los hombres y mujeres que no tienen nada de científico, concurren a ella en gran número. A dicho Congreso que se celebra cada año, acuden en efecto plantadores, ingenieros de minas y muchas personas más que trabajan en los trópicos y entre las cuales hay muchas que viven en regiones infestadas por el paludismo.

A simple vista parece curioso que personas de esta categoría, emprendan largos viajes para asistir a aquel Congreso sobre el paludismo, que tiene por objeto la lucha contra una enfermedad terrible en comarcas traidoras. Pero trátase de una cosa de urgente importancia para cualquiera que tenga que trabajar en tales regiones. Los que trabajan en comarcas tropicales o

subtropicales infestadas por el paludismo, no quieren perder oportunidad alguna de aumentar sus conocimientos sobre el modo como viene y se combate dicha enfermedad.

Naturalmente se ha concedido mucha atención al uso de la quinina como medicamento antipaludico y sobre todo a una dosificación exacta de tal medicamento. Siempre se ha hecho resaltar el hecho de que la quinina en dosis de 400 mgr. diarios, de acuerdo con la prescripción de la Comisión del paludismo de la Sociedad de las Naciones, está dotada de excepcional virtud profiláctica y de que el tratamiento de la malaria ya declarada puede realizarse con 1 gr. a 1gr. 30 de quinina diarios durante 5 a siete días.

Dicho Congreso ha dado así indicaciones sobre gran número de cosas interesantes, sobre el anófex, vector del paludismo, y sobre el modo como conviene combatir a tal mosquito así como sobre el uso regular de la quinina. No vacilamos en calificar a quel Congreso del "Ross Institute" como un Congreso filantropico de considerable interés para la humanidad entera.

## Doloroso accidente se registró el domingo último en la finca Bristol, en Matina

## AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso.

**Ud. debe ser de esa clase de hombres**

**Banco de Costa Rica**

SUCURSAL DE LIMON

En las primeras horas de la mañana del domingo recién pasado, se dirigieron de cacería de Matina hacia la finca Bristol y a un sitio muy conocido por ellos de donde habían regresado siempre bien cargados de zahino y otros animales de cacería, sin pensar en que esta vez volverían, además de la carga de costumbre, con el cuerpo de alguno de ellos, los trabajadores Leonidas Ramos, nicaragüense, Elizabeth Gómez Bustos y Felipe Angulo, oriundos de Guanacaste. Llegaron al sitio acostumbrado encontrando un chancho de monte, el cual mató el primero, — con tan mala suerte que cuando estaban sus compañeros atando el animal para cargar con él, se puso a contar-

les gráficamente como le había hecho el tiro y en esto estaba cuando se le sué otro tiro haciendo blanco en el vientre de Elizabeth, un sin número de balas. — Con mil dificultades lo sacaron de la selva a la vía de donde fué recogido por varios vecinos; quienes acudieron a la llamada de auxilio que les hiciera Ramos conduciéndolo al poblado de donde fué recogido en una extra y conducido a esta ciudad muriendo por la tarde del mismo domingo. Refieren personas conocedoras de los tres cazadores que estos eran amigos por lo que se cree que no ha mediado en el hecho, intento criminal sino un caso típico en que la fatalidad es el único factor.

*Ese toque de gusto que distingue al buen cocktail, se consigue con el finísimo*

# VERMOUTH

*de la FABRICA NACIONAL de LICORES*

Un magnífico VERMOUTH al mejor precio

## DEPORTIVAS

POR DOS TANTOS A CERO EL "JUPITER" TRIUNFO SOBRE EL "LIMON JUNIOR"  
EN EL JUEGO DE SEGUNDAS EL DOMINGO PASADO

Después de un brillantísimo y emocionante partido de Base Ball, el MOTIVE POWER venció al TORBELLINO por el mínimo score de siete carreras a seis. — Por falta de conocimiento o deficiencia del árbitro en el juego de primeras entre los Clubs "LIMON JUNIOR" y LIMON SPORT no terminó el match de estos dos equipos. — LIMON JUNIOR 0 tantos. JUPITER 2 tantos

Bajo el arbitraje del señor don Miguel Pantoja correspondió efectuar el match de football a los equipos mencionados en las horas acostumbradas de la tarde, y alineados como correspondía, ordena el árbitro comenzar el juego que desde un principio demostró aspectos de magnífico cotejo de balón, pero como iba cursando el match y mediante la poca efectividad principalmente de parte del Junior éstos se aprestaron a golpear y maltratar a cuerpo a sus adversarios, con jugadas bruscas; el árbitro, por otro lado (motivos que ignoramos) anula o no pita un primer tanto del "Limon Sport", que después de anotarlo un mismo defensa del Junior y pegando con el público que estaba detrás del marco, además "banderillado" por el guarda línea hace que curse el juego como si tal cosa.

A pesar de lo anterior y después de múltiples protestas tanto del capitán del Sport como del público, mantienen el dominio del juego y en constantes visitas peligrosas para los del Junior anotando nuevamente otro tanto, que si fué concedido. Esto dio lugar para que la delantera del Junior se preocupara y reaccionara, y en una entrada de éstos, no se sabe ni cómo, pita una falta penal; los del Sport protestan y le piden explicación al árbitro de cuál fué el motivo, pero éste ordena el castigo y al ejecutarse, el Junior empata el juego a un tanto; de esta forma el defensa del Junior llamado "Thas" se coloca a la delantera, cometiendo este muchacho entradas bruscas que ponen en peligro de graves consecuencias a los jugadores contrarios, observándose también que ni el árbitro siquiera le llama la atención en forma alguna pues hubo un caso en que al

entrarle al portero del Sport, de una manera no correspondiente y al quitarse o hacer el "quite" el guardameta, por poco se desnuda; mejor dicho, casi encuentra su propio mal, que llevaba para su adversario; pero en nada de esto se fijaba el señor árbitro y con toda tranquilidad seguía manteniendo el juego aun con el peligro de los jugadores del blanqui - negro, y uno a uno termina el primer tiempo.

En el segundo tiempo, después del descanso reglamentario, continúa el juego desastrosamente, sin observarse siquiera una exhibición que mereciera la pena pues las continuas entradas del Sport éstos se ponían a cada instante fuera de juego, que con toda justicia no lo había; esto multiplicaba las protestas de los jugadores perjudicados como del público que presenciaba el partido. Pero el equipo blanqui - negro a pesar de todo, mantenía un constante asedio sobre la meta del Junior, y de un tiro largo y recio desde el extremo derecho Peña anota el segundo tanto para su equipo, siendo vivamente ovacionado por el público por al forma tan brillante en que fué anotado el tanto.

El público en estos preciosos momentos grita al árbitro, que en seguida no más concede al Junior otra falta penal. Pero no fué muy tardado cuando en una entrada de los del Junior Solera es castigado con un foul penal y hecho el castigo (después de mil protestas) el Junior sigue así nuevamente empatar a dos tantos. De nada le vale al Sport mantener una superioridad muy visible sobre su adversario, cuando verá el árbitro se encarga de emparejarlo, y no fue tanto esto sino que para completar el plato, a Umaría un delantero del Junior se le

permittió o se le dió como válido un tanto que anotó después de "acomodarse la bola" con las manos; de esta falta el guardalinea abanderilló y ningún caso hizo el árbitro, motivo que originó el retiro del Sport mientras se mantuviera como válido este tanto. Y de esta forma, como nunca se ha visto un arbitraje tan pésimo como este y con los incidentes anotados, no termina un magnífico juego que con un arbitraje más equitativo hubiera sido diferente.

Parece que este juego lo apelará el Sport y del resultado estaremos pendientes para informar a nuestros lectores.

La Liga, por su parte deberá estudiar concientemente los móviles del curso del juego, que por nuestra parte hemos tratado sanamente de informar las verdades que en el curso del juego hubo.

En cuanto a la eficiencia del señor Pantoja sobradamente lo conocemos, pero no sabemos cuál ha sido la falla en cuanto al arbitraje hecho.

El domingo próximo entrarán a jugar las segundas de los clubs "Heredia" y "Júpiter" y las primeras de la "Gimnástica" y "Vesubio".

Observador

## Sociales de PUNTARENAS

Doña Nelly de Morice

Regresó de San José, en donde pasó una temporada de salud, la gentil señora Nelly de Morice.

Para San José

Salio para San José en donde pasa una temporada de descanso el importante y acuñado comerciante de este puerto, el caballero amigo don Héctor Esquivel D.

Nos complacemos en desechar una grata permanencia en la capital al señor Esquivel.

Enfermo

Desde hace varios días se encuentra muy enfermito uno de los niños del hogar muy distinguido de nuestros buenos amigos don Abelardo Lobo y su culta esposa doña Amelia de Lobo.

Hacemos votos muy sinceros por su pronto y cabal restablecimiento.

— Se halla mejor de su reciente enfermedad, el caballero don Walter Wray. Nos alegramos mucho.

Despedida de soltero

Un grupo de amigos del ca-

ballero don Antonio Vega Grana, hace preparativos para despedir de la vida de soltero a este simpático amigo, con una comida que habrá de efectuarse en uno de los principales hoteles del puerto. En oportunidad daremos una crónica detallada de este acontecimiento social.

Próxima Boda

A las cinco de la tarde del 10 de los corrientes se verificará la boda del caballero don Elio Chin Alán con la encantadora señora Martina Sánchez. Ambos contrayentes pertenecen a la distinguida Colonia China de este puerto. En los salones del Club Wasión habrá una sumtuosa recepción que ofrecerá el padre de la novia, don Manuel Sánchez Chen. Desahora hacemos votos por la eterna felicidad de los futuros contrayentes.

Hogar de Gala

Nuestro particular amigo don Marco A. Guido y su estimable señora esposa han visto aumentado su hogar con la llegada de un precioso chiquito.

Enviamos nuestros parabienes a los estimables esposos hacemos votos por la felicidad del recién nacido.

De San José

Estuvo en la capital el caballero don Abelardo Esquivel, habiendo regresado nuevamente a este puerto.

Trenes de Excursión

El sábado 10 de diciembre se iniciará el servicio de trenes de Excursión a Puntarenas, dando con esto comienzo a la temporada veraniega, que tanta alegría traé al puerto.

Corresponsal

SEÑORES GANADEROS:

VACUNAS contra el carbón

MAMITIS, ABORTO, etc.

Sueros contra MORDEDURAS SERPIENTES

Acaba de recibir a precios bajísimos, el

Laboratorio CARLOS VIQUEZ

Anúnciese en La VOZ del ATLANTICO

## TIPOS DE HOLLYWOOD

*Wayne Morris: el actor que se siente asombrado de lo fácil que es hacerse rico en el cine...*

Imaginen si tengo que estar asombrado... Dice Wayne Morris. "Apenas hace un año que no tenía una peseta. Mis padres me pagaban el coche y me daban dinero para todo lo que yo necesitaba, y, tengo una casa hermosa, una piscina de natación, dos automóviles y una colección de trajes, zapatos, sombreros, etc.!".

No nos extraña que Wayne Morris esté asombrado de su rica meteórica, pues parece que fué ayer cuando estaba coleccionando autógrafos retratos de los artistas famosos, y hoy, es él quien se agobiado por la demanda sus fotografías y de sus autógrafos...

Wayne está creciendo todavía, lo cual indica que es muy joven... Su estatura es de 6 pies, dos y media pulgadas y su personalidad una de las más atractivas de laidad del cine... Para que san ustedes algo más de lo generalmente se divulga de este tipo de Hollywood, producto genuino de época progresista en que somos, vamos a contarles que desciende de noruegos y asegura que si alguien se ha el trabajo de investigar ascendencia hasta el Siglo encontrará que él es de familia del Rey Olaf... Si se conforman con esto, Wayne Morris quizás les diga que es de la línea directa de familiares de Abraham Lincoln y si lo apuran mucho hará otro cuento por el lo, pero, fuera de toda broma podemos decir que es descendiente de noruegos, y has aquí estaremos diciendo la dad.

Wayne Morris juega al golf, tennis y al badminton; bárcima en su canoa con una rubia tentadora sentada en el otro extremo de la bárcima, haciendo equilibrio con frecuencia y motivando a veces innumerables accidentes, de los es salen ambos más amigues que cuando se embarca-

que hablamos de embarcarse, les diremos que Wayne Morris ha estado en Italia, Samoa, las Islas Fiji, Nueva Zelanda... No ha ocurrido nunca ir a, pero dice que ahora que do los cuentos que hace ando Gravet, tiene muchísimos deseos de visitar aquella ad.

Este tipo genuino de Hollywood gusta de todo lo exótico, acaba de comprar una cabaña campestre a la que él llama "La Cabaña", pero, uno entra se siente deseos de decir... por lo que "aloha..." ya que se por doquier las guitarras yanas, las falditas de que él tiene allí para que sus amiguitas van a el "hula-hula" en laidad de aquél retiro, y las guirnaldas de florón las cuales él las encaña... Generalmente los es por la noche empiezan tar los invitados que son amiguitas de enamorados y muchachos jóvenes. La tertulia dura hasta muy tarde sábado por la mañana ezan los paseos en canoa



fanático por los trajes de etiqueta, aunque disimula esta predilección que siente por el frac y el sombrero de copa... y qué bien le está esta indumentaria!

Vive al día... No piensa en el mañana, no se lamenta del ayer... Producto de Hollywood, fué contratado por la Warner Bros, aún antes de terminar sus estudios de arte dramático. Se le ofreció inmediatamente una hermosa residencia, una piscina, caballos para jugar al polo y una docena de amiguitas a quienes invitar a diario con el deliberado propósito de que las pobrecitas se enamoraran de él y motivaran los chismecitos que traen tanta popularidad... y el experimento ha resultado maravilloso, ya que ahora no podría desprenderte de algunas de ellas aunque quisiera...

¡Tipos de Hollywood! Hombres atléticos, diligentes, saludables y progresistas que escriben páginas emocionantes en el diario de su vida real lo mismo que en la pantalla del cine... Tal es Wayne Morris el héroe de "KID GALAHAD" y a quien pronto verán en "EL QUE LUCHA TRIUNFA", después de haberle admirado en "EL SUBMARINO TRÁGICO" que es en nuestro concepto su mejor actuación hasta la fecha.

## Edgar Young

COMERCIANTE

por más de 20 años

Establecimiento en la Provincia Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,

MISCELLANEA

abarrotes en general.

Establishimiento esquina Norte del Mercado.

Entre 44

### — Tenía razón —

— Bueno, tú. ¿Por qué no acompañas a tu marido en ese viaje aéreo que hizo la semana pasada?

— Porque me mareo.

— ¿Será posible?

— Irremediablemente, figura que no puedo ver un aviador sin sentir los síntomas!

**La peligrosa enfermedad  
PALUDISMO  
QUINOPLASMINA  
el triunfante remedio**



El miércoles se efectuó el acto de clausura del Colegio San Luis Gonzaga, en Cartago

El miércoles de la semana que termina, a las nueve de la noche, se verificó el acto de clausura del acreditado colegio de segunda enseñanza San Luis Gonzaga con asistencia de numeroso y selecto público, dio comienzo el acto, desarrollándose el siguiente programa:

- 1.—Himno Nacional.
- 2.—Introducción del Pabellón Nacional.
- 3.—Palabras del Director.
- 4.—Orquesta.
- 5.—Recita la señorita Isabel Volio.
- 6.—Entrega de certificados de fin de curso.
- 7.—Orquesta.
- 8.—Entrega de los premios de "L'Alliance Française".
- 9.—Coro: El Tejedor.
- 10.—Recita la señorita Georgina Ibarra.
- 11.—Entrega del Estandarte del IV año.
- 12.—El Rosal. Coro a tres voces.
- 13.—Entrega de los Diplomas a los Bachilleres de 1938.
- 14.—Orquesta.
- 15.—Himno del Colegio San Luis.

### Convención de los ex-alumnos del Colegio Salesiano

Anteayer, jueves, se veri-

ficó la convención anual de ex-alumnos del Colegio y Hospicio que regentan en la ciudad de Cartago los padres salesianos. De casi todos los lugares del país llegaron ex-alumnos salesianos, tratándose de muchos asuntos de importancia, entre ellos el nombramiento de los delegados al segundo congreso de ex-alumnos, que se verificará en mayo del año próximo en Santa Tecla, República de El Salvador.

Los asistentes a la Convención fueron finamente atendidos por profesores y alumnos del Colegio, pasando luego a admirar la gran exposición anual de trabajos de ebanistería, imprenta, sastrería, mecánica, etc., trabajos que han sido justamente elogiados por quienes han tenido oportunidad de admirarlos.

**Francisco Fonseca Ch.**

LAWYER & NOTARY  
PUBLIC  
Office:  
Adjoining to the City's  
Public Library  
ENGLISH SPOKEN

FORMER JUDGE OF THE  
LIMON DISTRICT COURT

## Empresa MACAYA

Tiene el gusto de anunciar a sus clientes de la

## NUEVA TARIFA

de precios entre

₡ 20.00

(o vice versa)

₡ 27.50

(o vice versa)

LIMÓN y SAN JOSE

LIMÓN y BARRA COLORADO

Para informes dirigirse a

R. C. JOHNSTON

Agente en Limón

**AEROVIAS NACIONALES**

# Sociales de Cartago



SRTA DORITA PEÑA

Princesita de ensueño y de muchos encantos y virtudes, ilusión, gala de la sociedad con cuyo retrato engalana juvenil de Cartago, por sus mos nuestra sección social.

#### Atento saludo de cumpleaños

Ayer celebró la grata fecha de su natalicio, la bellísima joven dama doña Zulay Fernández Luján de Saxe, esposa del doctor don Carlos F. Umaña C. La acompañan sus niños. Muy grata temporada le deseamos.

#### Doña Lucrecia de Umaña

De temporada entre nosotros se encuentra procedente de Limón la gentil dama doña Lucrecia de Umaña, esposa del doctor don Carlos F. Umaña C. La acompañan sus niños. Muy grata temporada le deseamos.

#### Doña Leca de Arrázola

La bella señora doña Angélica de Arrázola pasa sus vacaciones entre nosotros, procedente de nuestro puerto del Atlántico. La saludamos.

#### EDGAR ODIO GONZALEZ RODRIGO ODIO GONZALEZ

Abogados y Notarios  
opposite the Park

Lawyers - Public Notaries — SAN JOSE — LIMON  
Office in Limon adjoins that of the Municipality

## UNA QUEJA AL SEÑOR COMANDANTE DE PLAZA DE CARTAGO

#### ES CON MOTIVO DE LAS CONTINUAS MOLESTIAS QUE SUFREN LOS PASAJEROS DE LOS TRENES

Los pasajeros de los trenes que se detienen en la estación de Cartago se muestran sumamente molestos debido a la costumbre que tienen los faquines y vendedores de subirse a los carros, imposibilitando a los pasajeros bajarlos con la debida premura, pues el tren se detiene en Cartago apenas unos minutos molesta en la estación, son el tren, para subir cómodamente, pues es una verdadera avalancha de muchachos y chiquillos que toman los carros por asalto. Está prohibido que los faquines y vendedores se suban al tren, pero no hacen caso de esa prohibición, ocasionando serias molestias a los pasajeros, que deberían evitarse con solo hacer efectiva dicha prohibición. Otra cosa que realmente molesta en la estación, son los gritos desaforados de los pregoneros de periódicos y vendedores de frutas y dulces que ofrecen sus mercancías.

Como hemos oído estas quejas no a una sino a muchas personas, para quienes la llegada a la estación de Cartago resulta una pesadilla, nos permitimos llamarle la atención al señor Comandante de Plaza y rógarle que imparta órdenes a sus subalternos en el sentido de que se haga efectiva la prohibición a faquines y vendedores de subirse a los carros de los trenes de pasajeros, con lo que, además de evitarles a esos muchachos una desgracia el día menos pensado, al arrojarse del tren en marcha, se ganaría la gratitud de los pasajeros.

REDACTOR X  
Cartago, Diciembre de 1938.

**La boda Jiménez - Arburola**  
Anteayer se efectuó la boda del apreciable joven don Raúl Ernesto Jiménez Rohrmoser con la gentil señorita Lu Arburola Valverde. "La Voz del Atlántico", al saludar a los jóvenes desposados, se complace en deseárselos una vida conyugal llena de dicha.

#### Cumpleaños

Mañana añade una rosa más al espléndido ramillete de su vida, la encantadora señorita Berta Gutiérrez Cooper. Para ella, toda gracia y distinción, desea "La Voz del Atlántico" un cúmulo de di-

#### Fiesta elegante

El miércoles último, con motivo de celebrarse el tercer aniversario de su vida matrimonial, los jóvenes esposos don Eduardo Saxe y doña Zulay Fernández de Saxe, fueron "asaltados" por un numeroso grupo de sus amistades que quisieron cumplimentarlos con tal motivo. Entre los concurrentes recordamos a las siguientes personas: Chepita de Saxe, Helena Saxe, Raquel de Escalante, Dora Emilia Leiva, Marta Leiva, Berta Gutiérrez, Paule de Ortiz, Myriam Francis, Alicia Soto, Luz de Coto, Ligia Fernández, Lolita de Echeverría, Felicia Hortensia Echeverría, Yonthá Fernández, Flora Leiva, Flora Alfaro, Alicia Gócher, Leila Sancho, Julia Soto, María de Evans, Catalina Evans, Rafaelita Hernández, Clara Peña, Lily Peña, Esperanza Hernández, Dora Elbretch y numerosos caballeros. Se sirvió un exquisito buffet, y la amena reunión se prolongó varias horas siendo los asistentes finamente atendidos con la proverbial gentileza de los dueños de la casa.

"La Voz del Atlántico" renueva a los esposos Saxe-Fernández sus votos muy sinceros porque la felicidad devrás sus dones a manos llenas en su hogar.

#### JOSE ACHION NG

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

#### PRECIOS DE SITUACION

#### Regreso de Europa

Hoy regresa al país, a bordo del vapor "Talamanca", el estimable caballero don Ricardo Albarracín, su señora esposa doña Eulalia de Albarracín y su hija la encantadora señorita Ligia. Les presentamos nuestro atento saludo de bienvenida.

#### LUIS WA CHONG

#### GUACIMO y GUAPILES

#### Abarrotes en general Tienda bien situada

#### Precios sin competencia

## LA PROVEEDORA ALMACEN PARA FAMILIAS LIMON - COSTA RICA

Offers an extensive assortment of Groceries, Fresh Fruit, Canned and Dried Fruit, Oils, Jellies, Biscuits of every class, Chocolates, Candies, etc.

For each purchase of the Value of ONE COLON we give a numbered Ticket which enables you to gain ONE, FIVE or TEN COLONES if corresponding to the respective last two, three or four figures of the Grand Prize of the Lotería del Asilo Chapui

Doods of Excellent Quality, Prices moderate and good treatment is our motto.

## LABORES DE LA UNIDAD MEDICO-SANITARIA

### RESUMEN GENERAL DEL TRABAJO DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE. — MIL CINCUENTA Y CINCO TRATAMIENTOS PRACTICADOS

#### Clínica pre - natal:

Partos atendidos en el mes . . . . .	4
Señoras embarazadas examinadas . . . . .	28
Visitas a domicilio por la obstétrica . . . . .	26
Visitas a domicilio . . . . .	26
Higiene infantil . . . . .	26

#### Servicios de Asistencia Social

Total de tratamientos . . . . .	1055
Total de recetas . . . . .	719

#### Clínica Escolar

Pacientes tratados . . . . .	154
Recetas extendidas . . . . .	67

#### Clinica Dental

Pacientes tratados . . . . .	27
Extracciones practicadas . . . . .	110

#### Clinica Dental Escolar

Niños tratados . . . . .	37
Calzas hechas a escolares . . . . .	23
Extracciones hechas . . . . .	29

#### Servicio de Laboratorio Unidad

Exámenes practicados . . . . .	604
Reacciones Eagle (lucha antivenérea) . . . . .	74
V-B: Felicia Heslop, Mildred Thompson, Violeta Tyndell, Martha Robles, Mireya Alvarado, Cecilia Breedy.	
V-C: Aura Amador, Argentina Incera, Edith Grant, Mavis Honas.	
VI: Virginia Delgado; Lastenia Barreta, Eulalia Brown, Judith Cuza, Ide Esquivel, Virginia Facio, Lupita Goyenaga, Victoria Greene, Rosa Herra, Emilia Nelson, Virginia Peña, Clari Buddock, Carmen Taylor.	

#### Distinguidas en la preparación de material escolar durante el curso lectivo

II-B: Teresa Arroyo, Angela Garita, Angela Nohs, Virginia Villalobos, Dorothy Wallace, Petronila West.	
III-B: Cecilia Umaña.	
III-C: Linda Carter, Claudia Castillo, María Eugenia Camacho.	
IV-A: Leticia Umaña, Olivia de la Ho, Robyn Taylor, María Cristina Serrano.	
IV-B: Olga Jiménez, May Gay, Gayle, María Brenes, Luisa	

#### Exposición Barro del Colorado

Exámenes de sangre por Malaria . . . . .	10
Exámenes parasitarios . . . . .	
Repartición en el lugar de las más necesarias medicinas. Extracciones dentales a escolares y pueblo pobre en general.	
HUMOR	
El comprador.—Con que este es un perro policía. Pue no lo parece.	

El vendedor.—No le extrañe, es policía secreta.

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

Religion does not consist in the performance of certain ceremonial acts at specified times, outside which acts and times it has no place; it consists in framing our whole life, and all our acts, upon a distinct view of our position as created beings, charged by the fact of our creation, with duties both to our fellow creatures and to our Creator.

## Dr. PEÑA CHAVARRIA AND THE POLITICAL CAMPAIGN

What gave great promise of developing into a strong, important movement, aided by several well known and experienced politicians, has been nipped in the bud by Doctor Peña Chavarria's decision of declining nomination for the Presidency of the Republic at the forthcoming elections.

Urged no doubt, by the rapidity with which the movement was growing and matters shaping themselves, the political opponents of the Doctor complained he was acting improperly by interfering in political matters while still occupying his important official position, and solicited a pronouncement from the Chief Executive. Immediately this was made public, Dr. Peña is said to have had an interview with the President when he reported he had decided to decline the offer of his friends an admirers, and continue in the service of the present Regime.

This decision of the popular Minister of Public Health brings us once again to the possibility of experiencing an uncontested election; unless the Communist Party bring forward their candidate, as it is stated they will.

As is well known, political campaigns, particularly those conducted under a constitution as is possessed by this Republic, call for the expenditure of enormous sums of money; and as, on all sides, the present day theme is — ers.

Economy and still more Economy — we are not at all surprised to note the reluctance with which our men of known ability men of deeply centred patriotism, men having the greatest respect of their fellow nationals, regard the situation and abstain from taking an active part. We cannot otherwise account for the paucity of candidates; it was not so in the years gone by when political activities were much more troublesome and dangerous than they now are. Of course, the present campaign has commenced a bit earlier than usual, so there is a lot of time yet for many things to happen and various changes to take place. The hope is even being entertained that, despite his present determination, the Partido Renovacion Nacional may yet have the pleasure of voting for their chosen one.

Since the above was written, we learn there is a movement under way to secure a union of all the political entities not associated with the National Republican Party, with the view of presenting a single front in opposition to the candidature of Dr. Calderón Guardia. Coupled with this new idea is the rumour that Dr. Peña Chavarria is likely to early relinquish his position and accede to the wishes of his numerous friends and political supporters.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana.

Llevando café para todos los puertos Europeos y Americanos

#### VAPORES

	SALIDAS
TALAMANCA . . . . .	Diciembre 11
QUIRIGUA . . . . .	Diciembre 18
JAMAICA . . . . .	Diciembre 25

## ELDERS & FYFFES, Ltd.

"SULACO" . . . . . Diciembre 16

Llevando café solamente para Londres

F. J. ALVARADO y Cía., SUCS., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirigirse a las oficinas de la  
UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

V Year

Limón, Costa Rica, Saturday December 10th, 1938

No. 224

## WIRELESS NEWS

MANILA — Unable to hold altitude after one of its four motors stalled, the big German Condor monoplane made a forced landing and sank in Manila Harbour on the 7th instant, as it neared the end of a non-stop flight from Tokyo — its crew of five and one passenger were uninjured. As the plane began settling in shallow water about 200 feet off shore, the six men clambered out on the wing and were rescued by natives. The plane had flown from Tokyo in 10 hours and 53 minutes.

SYDNEY, Nova Scotia. — Thirty men were killed and scores injured in an accident in the Princess Coal Mine of the Nova Scotia Steel and Coal Company. A riding rake in which the men were descending broke and crashed into the wall of the main deep.

BERLIN. — An appeal to President Roosevelt to help hard pressed German Jews by offering 100,000 of them temporary refuge in the United States, was published by the only remaining Jewish newspaper. Simultaneously several German papers assured their readers that an anti-Jewish campaign in Rumania had only just started, that the anti-Semitic Guard Organization there was stronger than ever, and that Cornelio Zelea Codreanu, the Iron Guard Leader, who was shot dead by Rumanian Guards, would be avenged.

BERLIN. — A report that Jewish women of Polish origin had been ordered to leave Germany by January 1st, was the latest indication that the anti-semitic campaign would be widened. The report could not be officially confirmed but a government spokesman said "it was not impossible".

READING. — Artificial respiration and a heart stimulant revived 10 year old Chester Kozlowski after physicians said there had been no trace of heart action or breathing for 10 minutes. The boy was rescued unconscious from a canal and rushed to a hospital. Although physicians despaired of his life, he was placed in a mechanical respirator. The Doctors then detected faint heart beats and he was kept in the machine for an hour. He apparently suffered only from shock and exposure.

MUNICH. — An unimpeachable non-Jewish informant estimated that 700 Jews, arrested in Vienna, had died because of the conditions of their imprisonment. The informant said that inquiries by a relief committee had brought to light appalling facts. Men and women, it was said, were confined in barns or bare rooms without beds or chairs.

## U. F. Co. TO FIGHT SIGATOKA DISEASE

The Sigatoka disease, which planes which were specially employed in the campaign in Honduras have been brought over. The planes will be loaded with the solution and, rising to a reasonable distance above the cultivations, discharge the medicine on the affected trees.

One of the machines is a thoroughly up-to-date monoplane and the other a bimotor, they are reported to be fully conditioned to do this kind of work. The "Atlantic Voice" hopes the greatest success will result from this further effort of the Company in the interest of our economic welfare.

## FRANCE & GERMANY CONCLUDE PEACE PACT

France and Germany is supposed to have buried their traditional hostility when, on Tuesday last, they signed a Pact of friendship solemnly recognizing their common

Tuesday last, they signed a Pact of friendship solemnly recognizing their common

agreement to consult each other in the event of international difficulties.

Shortly, however, after the signing, which was done with fitting ceremony, Germany's Foreign Minister, von Ribbentrop, assured Georges Bonnet of France that his government would not immediately press on France any claims for colonies lost in the world war.

In Berlin, the Nazi press is

said to have quickly asserted that the agreement in no way detracts from the solidity of the Rome-Berlin Axis. This point was also stressed in Rome.

Much concern is being felt in French circles regarding Hitler's position with respect to the difficulties which have risen between France and Italy in consequence of Mussolini's claim for the return of Tunis and Corsica, where there are Italian populations, as it is strongly rumoured he intends to unreservedly assist the Italian Dictator in his efforts to regain possession of the localities.

## Our Fire Fighters

It seems almost unbelievable that the personnel of our recently re-organized and improved Fire Brigade could display such efficiency in so short a period since their inauguration. We have noticed the men while at practice and they certainly

deserve full praise for their alertness in the manipulation of the modern equipment, especially the handling of the extension ladder.

The fears of the general public for the dreadful alarm of Fire are now greatly diminished.

## ROYAL NETHERLAND STEAMSHIP Co.

(Compañía Real Holandesa de Vapores)

## PROXIMAS SALIDAS DE LIMON:

**Costa Rica... 10 Diciembre**

OFICINA SAN JOSE: TELEFONO 3417

FRENTE AL ALMACEN KOBERG

Agentes ED. JANIN & Co.

AGENTES EN LIMON:

Felipe J. Alvarado & Co., Sucs. S. A.

# TIENDA MIL COLORES

SUCURSAL. LIMON. AP. 578

CABALLERO:

ofrecemos un incomparable surtido en CASIMIRES INGLESES que acabamos de recibir. Contamos con los estilos más modernos y a precios que nadie nos iguala.

Ud. que gusta vestir bien le Visite nuestro almacén oportunamente y ordene sus trabajos para NOCHE BUENA y las FIESTAS CIVICAS de la capital, para que nosotros podamos darle buen cumplimiento y dejarlo satisfecho.

Enrique Yankelewitz, Proprietor  
FRANCISCO AGUILAR, Cutter

## QUININE CURES MALARIA

By Dr. Sophia Brunson in "Malaria Monthly"

One of the deadliest and most widespread scourges of the human race is malaria; it has destroyed empires, decimated prosperous countries and well nigh wiped out whole armies.

The summer after beginning the practice of medicine, I spent in a swampy district in the far south. Few escaped the ravages of the disease. There were so many sick, including physicians, that it was almost impossible to visit a family more than once. I had abundant opportunity for demonstrating the efficacy of the doctor's methods for treating malaria, and proving the truthfulness of the statement that "Quinine is the specific par excellence in the treatment of malaria, and that it really cures."

At every house I visited I left a cathartic and a supply of quinine for each patient,

Sometimes the entire family were sick, and once or twice deaths occurred before a physician was summoned. The cathartic was administered to clear the bowels of poisons, and thereby facilitate the absorption of the quinine. Every adult was told to take 20 grains of quinine from four to eight days until clear of fever. Children were prescribed doses according to ages.

Most of these people reported later that recoveries were usually prompt, and that they discontinued the quinine usually from the 5th. to the 7th. day as they had recovered from the fever and felt no need for prolonging the treatment.

People who live in malarial districts should keep on hand a supply of quinine and take it in proper amounts, when needed.

## HONDURAS SUFFERS FROM FLOOD DAMAGES

Advices reaching us from Tegucigalpa disclose that with in the past eight or ten days the Banana Industry of the nearby Republic of Honduras has again suffered serious damage from the floods produced by continuous heavy rains.

The rivers Ulua, Chamele-

con and Cangrejal were reported to have overflowed and inundated an extensive part of the Banana Zone causing serious damage to the plantations. The towns of La Lima and La Ceiba also suffered much, particularly the former which was, at one time, under six feet of water.

## SUGGEST GERMANY'S EX-COLONIES BE GIVEN JEWS

William Randolph Hearst urged that the former German colonies in Africa be converted into a permanent homeland for the Jewish victims of Nazi and Fascist persecution.

"This extensive and splendid State, if it should be mandated to England, France and the United States as protectors, can be created into a great and wholly adequate homeland for the driven and despairing part of the Jewish people who desire a national homeland rather than a precarious colonization within the confines of other nations which may be or may become unfriendly," Mr. Hearst declared.

He held that to deny Germany the return of her former possessions would be "right and retributive justice".

In addition to the mandated territories held by Britain and

France, Mr. Hearst said, it would be possible to append if necessary the Belgian Congo and all or part of the Portuguese possessions in Africa.

This Jewish homeland could as it developed, and included all the areas mentioned, have an area equal to half that of the United States" he asserted. "It would have immense natural resources in land, oil and mineral, in addition to the resourceful and creative faculties of the Jewish people".

Declaring that the proposal was not "an empty dream", Mr. Hearst asked:

"Can the civilized nations of the world allow this wonderful land, this tremendous area, with its infinite possibilities of development, to be surrendered to cruelty and tyranny, when it might be consecrated to liberty, enlightenment and humanity?"

## LOOK OUT!!

For What? RACES and PICNIC  
When? 1st. & 2nd. January 1939  
Where? FREEHOLD.

The Cumberland Penn New Race Track (Circle) at Freehold will be re-opened for Races and Picnic on the 1st. & 2nd. January 1939.

PICNIC BOTH DAY AND NIGHT  
The famous Horses from Cahuita will be contesting.  
PROGRAMMES WILL APPEAR LATER

The Committee.

## PRESIDENT SOMOZA PRAISES UNITED STATES

MANAGUA. President Anastasio Somoza, in a statement to the foreign press is reported to have said:

"Ever since I began my political life I have appreciated the importance to Nicaragua of cultivating cordial relations with the United States and of the united defense of the Americas animated by the spirit of democracy. Since my inauguration as Chief Executive these concepts have grown and the noble actions of President Roosevelt have made

me realize the necessity of a united front and cooperation among all the Americas.

"It has always been my desire to make a trip to Washington to talk with the President of the United States and exchange views on questions of mutual interest to the United States and Nicaragua. I am sure Nicaragua can, as a small nation, contribute her views to the great ideals of democracy which are being tested by the grave problems of Europe".

## FRANCE TO JAIL ALL ALIEN UNDESIRABLES

PAROS. — The newspaper Le Matin reports that the Government has decided to establish concentration camps for undesirable foreigners, convicted of crimes in France. The paper adds that the "Government anticipates the establishment of special centers where there will be grouped such individuals who must be placed under permanent surveillance

in the interests of order and public security".

Le Matin states that all foreigners two have been convicted of three crimes within the last 10 years, will be sent to French Guiana. It added that these measures will affect only those foreigners who have violated French laws either by entering the country illegally or committing crimes after they arrived.)

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## ITALY TO SPEED UP MARRIAGES

ROME. — Italy's population increased by 310,000 in the nine months between Dec. 31, 1937, and Sept. 30, 1938, and stood at 43,853,000 on the latter date. During that period births amounted to 778,000, of 23.7 per 1,000 of the population, with an increase of 43,595 over the corresponding period of 1937.

Deaths amounted to 465,427, or 14.2 per 1,000, as compared with 464,694, or 14.3 per 1,000 in 1937. On the other hand, there was a considerable decrease in the number of marriages, with a total of 193,854, as compared with 233,154 in 1937.

The high birth rate this year is a result of the unusually high number of marriages that took place last year, as a consequence, perhaps, of the demobilization of men who had served in Ethiopia. The marriage rate this year has dropped back to its usual level of between 6 and 7 per 1,000 of the population.

It is probably due to the failure of the birth rate to respond to previous legislative measures that the Italian Government adopted a number of even more Draconian provisions last September for inducing Italians to have more children.

By these decrees, State employees in executive post must marry before the age of 30, and lower employees before the age of 26, unless they want forfeit all chances for further advancement in their careers while the employment of women in governmental and private jobs is restricted to a proportion of 10 per cent of the total number of employees in any one firm or administration, on the ground that women should concentrate on raising children and not on pursuing careers.

There is, then, still a possibility that these measures, which, in effect, render marriage for State employees almost compulsory, may speed up the marriage rate during the remaining months of this year.

## BOOTH

THE PEOPLE'S BAKERY

BEST

BAKED

BERLIN

BREAD

BUNS

BISCUITS & CAKES

P. O. Box 179 — Limón

## A Check Up On Alien Residents

As readers will recollect, a check up on the Poles now in the Republic was ordered by the government. This was to have taken place this month, but due to the fact that the large majority of these aliens are engaged in commercial activities, it has been decided to postpone the matter until after the close of the busy season.

We understand that the work may eventually include other nationals apart from that of the Chinese, which has also been ordered in consequence of the recent disclosures in this city.

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

**RAZU**

the  
FASTEST  
SELLING  
cigarette  
in the country  
because  
of its  
**TASTE!**

**THE VOGUE TAILORS**

J. E. Rogers

Buy Your Suits on Easy  
Payment Plan

See Our Lines of  
Tweeds, Serges, Palm  
Beach, Linens and  
Drills.

Make your choice. Pay  
any amount from one  
colon upwards. We make  
your suit to your entire  
satisfaction.

**THE CEDULA OF IDENTITY**

From time to time we have called the attention of those concerned to the necessity of their filing their declarations, as required by law, with the view of securing their Cédulas of Identity, and so avoid future inconveniences to them selves and others.

It appears as if there are still a very large number of persons who have not complied with this requirement, and as the Cedula with photograph attached will be needed for the coming Presidential Election, we understand the government intends to ri-

gidly enforce the provisions of the law throughout the country.

We, therefore, once more advise all who have not yet done so, to fill out their declarations and have them deposited with the proper authority in their respective districts, and also see to the taking of their photographs for the purposes of the cedula. It should be remembered that every resident in the country is under obligation in this respect, and is subject to certain penalties if found not possessed of same.

**A COUPLE OF OTHER RELIGIOUS SECTS**

We note there is the possibility of the number of Religious Denominations now operating in this republic being increased by two.

It is reported that the government has been approached, by way of its diplomatic service, with the suggestion that a number of American Mormons and Mennonites be allowed to enter and settle in the country.

The parties on whose behalf the enquiry has been made are said to be members.

of these two religious sects, and residing in Mexico, where for a long number of years they have devoted their activities to purely agricultural undertakings. Due to the difficulty they are now experiencing in obtaining suitable lands in lieu of those they have worked so long, they wish to leave that Republic and would like to come here.

The matter is we understand receiving the attention of the Executive.

**A WOUNDING AFFRAY AT OLD HARBOUR**

An affair of a most reprehensible nature took place a little more than a week ago at Old Harbour (Puerto Viejo) and resulted in the serious wounding of a young woman by her one time lover.

Thelma Scott is said to have lived some time previously with one Clifford Campbell on amorous terms but they separated in consequence of certain disagreements occurring. On the day of the affray, Campbell went to the house of Thelma with a view, it is presumed, of resuming their

earlier relations, but the young woman was not so disposed. This so irritated the disappointed intruder that drawing his machete, he proceeded to wreak his vengeance on the girl. On Judi, a sister of Thelma, seeing her being so cruelly attacked, she went for Campbell and inflicted several wounds in his head.

On the intervention of the Agent of Police, Campbell was placed under arrest and the wounded girl sent to the hospital.

GUILLERMO NIEHAUS & CO  
LIMON



### SERVICIO DE CABOTAJE LANCHAS "ENERGY"

**SALIDAS:**—Días lunes y jueves a medio día para Ca-  
huita, Puerto Viejo y Manzanillo.

**SALIDA:**—Jueves por la noche para la Barra del Colo-  
rado, el Bluff y Bluefields.

### LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

Los mejores pastos dan la semilla que vende el  
**EL ALMACEN "CENTRO COMERCIAL"**

de TOMAS FERNANDEZ F.

JARAGUA — GUINEA — AGENGIBRILLO  
CALINGUERO

así como afrecho de la mejor clase para alimento de  
sus ganados.

Teléfono 2193 — San José, C. R. — Apartado 614

### ON THE TRAIL OF PNEUMONIA

Immunization against pneumonia is hoped from the new vaccine developed after many years of laboratory research by Dr. Lloyd D. Felton, senior surgeon in the United States Public Health Service working under grants from the influenza commission of the Metropolitan Life Insurance Company and pneumonia funds of Harvard and Johns Hopkins universities.

In conducting tests some 30,000 volunteers—workers in the civilian conservation camps throughout the country were inoculated. In the New England camp it was found that the incidence of pneumonia was almost one and three-quarter among those not inoculated as among those who had received the vaccine. On the west coast the proportion was nine to one.

"Results were promising" said Doctor Felton, but there remains further investigation regarding the extent and duration of immunity conferred by the new anti-agent before it can be included among prophylactic remedies.

There is an ever increasing demand for the tickets of the great Xmas. drawing which will distribute \$ 472,510.00 (in prizes)

This sensational Drawing will take place on SUNDAY THE 25th. DECEMBER  
THE NATIONAL LOTTERY enriches the Poor and has all the possibilities for OFFERING A FORTUNE VALUE of TICKET \$ 30.00 — FIRST PRIZE \$ 150.000



ON SALE IN ALL DRUGSTORES



Aburridos de una vida de lujo y rigurosa etiqueta, Katherine Hepburn y Cary Grant desafian las conveniencias sociales para vivir su vida aventureña y romántica en que los vemos en "VIVIR PARA GOZAR", una producción Columbia.

### Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y Notario Público  
Oficina: Altos Pas-  
cual Ingianna

### ON VACATION

Our sincere welcome to Master Wilfred Clarke, who is here to spend the holiday season with his parents, Mr. and Mrs. Willie Clarke.

Our young friend has been away in College in the Big Metropolis. We wish him a most enjoyable time among his relatives and friends.

### An Unfortunate Circumstance

We understand that a short snippet of paper from the United States has been the cause of the non-appearance of the "Central American Express" for the past couple of weeks. Our sympathies to the Manager.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecería mayor del mundo.  
Ahora se consigue en latitas doradas.

COMO BUDWEISER ..... ninguna



LIMON TRADING CO

DISTRIBUIDORES

### CUBA HAS NEW PENAL CODE

A new penal code, to replace the antiquated one of the old colonial days, has been placed in force in the Republic of Cuba.

According to this recently published article, Mr. R. Hart Phillips says the word "Penal" is discarded in this new legislation which is known as the Social Defence Code and regarded as a radical departure from the old Spanish laws designed primarily for the purpose of punishing the criminal, while this one aims at a reform of the offender and his return to society.

A new chapter treats of crimes against international peace, Cuba thus becoming the first nation to follow the recommendations of various peace conferences. Prison terms are provided for any act within the national territory which may cause political disturbances in a foreign country tending toward impairment of its independence, integrity of territory or stability of its government, or act against the head of a foreign nation or its diplomatic representative. In time of war any interference with the care of wounded or prisoners is punished. Also, insult to or destruction of the flag or emblem of a foreign power will be penalized.

One of the outstanding features of the code is the provision for treatment of convicts. For the first time in Cuba parole is instituted and civil re-

### Closing Exercises of Catholic Day School

The pupils of the Sacred Heart School of which Mrs. C. Bernard is Headmistress have had their week of inspection and their parents, guardians and large circle of well-wishers, are anxiously awaiting the results.

The Closing Exercises will take place in the 21st. and all who take an interest in our educational and social activities are by this medium extended an invitation.

### EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

LIMON BRANCH

Desires to advise all Cacao Producers that its department for receiving and handling of Cacao Consignments for direct disposal in foreign markets at the best prices obtainable and with lowest expense, is now at their service in the building known as "Cine Mundial" (late Ramos Bodega).

The Bank is willing to make cash advances on the consignments to those Producers who may need same.

**RELIEVE  
TIRED  
EYES**

Murine soothes  
and refreshes  
irritated eyes.  
Use it daily.

**MURINE**  
FOR YOUR EYES

### On The Sick List

As during the past couple of weeks the absence of the usual smiling face of the Editor and Manager of the "Central American Express" was noticed, we dispatched one of our representatives to determine the cause, when we received the sad information that his good wife had been indisposed. We wish her an early and complete restoration.

We are also sorry to learn that the son of the genial Manager of the Fruit Company's Commissary at Siquirres, Mr. E. Hart, is on the sick list in San Jose. We sincerely hope the young man will speedily regain his accustomed good

### The Canal Zone Espionage Case

The trial of the four Germans who were arrested some weeks ago by the Canal Zone authorities for alleged espionage, was commenced in the local Court last Wednesday, when the legal representatives of the accused petitioned the Judge to disqualify all the members of the Jury impanelled for the case, as it was felt it would be impossible for them to impartially adjudicate the matter in view of the enormous publicity it had been given.

### Siquirres Has Municipal Conflict

For some time past a conflict has existed between the members of the Municipal Board of Siquirres and their Superintendent or Comptroller. The matter assumed such a serious nature some weeks ago that it had to be placed before the Chief Executive of the Republic.

As it is understood the Parochial Fathers are not satisfied with how things are shaping we note they have decided to take no part whatever in the Municipality's affairs until the Superintendent has been removed from office. As this decision which is supposed to be unanimous, will seriously affect the interests of the district, the inhabitants are having a memorial prepared for presentation to Congress.

—No tiene primera, no tiene segunda, no tiene tercera. ¿Qué será?

—Muy sencillo: Un tren de carga!

If enfeebled by age,  
use Virilinets

the rejuvenating  
hormone preparation  
FOR MEN,  
according to Dr. Rich. Weiss  
Ask for our illustrated booklet

ON SALE IN ALL DRUGSTORES

### THE APPROACHING SEASON

Dear Mr. Editor.

As Christmas approaches one recollects another year is slipping by, and with the sending of cards and other tokens to one's friends and acquaintances there is generally a feeling of goodwill—how sincere I do not venture to predict—To those, however, of every age, the words of Parry hold good—"O brother man fold to thy heart thy brother; where pity dwells, there is the Peace of God".

As a boy learning to play games, I was taught the following which I command to all—(1), Be obedient to the rules of the game. (2) Learn to distinguish between sentiment and sentimentality, admiring the one and despising

the other. (3) Neither proffer nor receive cheap praise. (4) If called upon to suffer, do so like a well-bred beast, which goes away in silence. (5) Endeavour to win, if possible, but if not, remember above all to be a good loser. (6) Do not cry either for the moon or over spilled milk.

How much worse this Xmas would have been had there been a European War, I also do not venture to predict; I conclude with the following advice to all—"Hats off to the past—Coats off to the future".

Thanking you, Mr. Editor, for the indulgence, and with good wishes for 1939.

Aubrey H. Spyer.

### FOR THE XMAS SEASON

New Arrivals of the Latest Goods  
for Men, Ladies and Children  
in Hats, Caps, Tweeds and Fancy Material

DONT FORGET

The Toys for the Kiddies

THE PEOPLES HOUSE - LIMON

### JAPAN TO LIMIT BUSINESS PROFITS

TOKYO—The Finance and War Ministries have decided it is stated to invoke the much disputed Article 11 of the National Mobilization Law, which authorize the government to limit the dividends and profits of all Japanese businesses.

The decision was reached following a heated dispute between the two Ministries, the Finance Ministry fearing it would greatly disturb business and economic conditions. The Home Ministry rallied to the proposal for enforcement supported by the War Office, thus threatening a political issue.

Informal conferences followed, resulting in a compromise providing that companies earning more than 10 per cent will

### With The Methodists

In keeping with the age-old practice, the Methodists of this city will be holding their Harvest Thanksgiving Services tomorrow in conjunction with the celebration of the Anniversary of the Women's League.

The 3.00 p. m. service will be under the chairmanship of the Rev. J. Chinn, and a very richly prepared programme will be given.

A Special Function in connection with the Anniversary of the League will be held at 7 p. m. the following day (Monday).

A very cordial invitation is extended to all.

### THE ATLANTIC VOICE

### DOCTOR CALDERON GUARDIA

Dear Mr. Editor.

If Dr. Calderon Guardia treats his medical patients as he is his present political ones, I can no longer doubt the cause of his phenomenal success and popularity.

I was very pleasingly impressed with his attitude and pronouncements during his recent visit to our Old Line Districts, particularly his declaration in connection with the canalization of the Tortuguero Lagoons.

It is all in the game for those who, from time to time, seek our political patronage, to gratuitously obligate themselves to effect certain communal benefits if we support their cause; though the moment this is gained, they usually succeed in forgetting their promises. How many such promises have not been made us, and how many have we seen carried into effect after the Candidates had obtained their

objective? We are therefore not so easily cajoled in these days; and we are least inclined to confide in those who seem possessed of an unusual amount of generosity in this respect. There are, however, exceptions in this as in other matters, hence our feeling of confidence for this Presidential Candidate. In assuring us that if the work on the Tortuguero waterway was not accomplished during the present regime, he would have it done as soon as possible after assuming the Presidency, Dr. Calderon Guardia did not invoke his political guarantee he pledged us his personal word, the word of a Gentleman. And so those of us who have the honour of knowing him, and of being acquainted with his high cultural standards, are prepared to implicitly confide in him and his given word.

John Simplex

### COLOMBIAN'S OIL ACTIVITIES INCREASE

BOGOTA, Colombia.—Activity in Colombian oil fields is increasing with the development of the Catatumbo fields, which are expected to produce for export next April. The Shell company has invested \$ 10,000,000 here in the last eighteen months, and the South American Gulf Oil Company's employment has increased so much that new barracks are being built.

There is some concern over minimum wages that autho-

rities of municipalities fix in different sections. The Texas Company has won an important suit against a valuation at 6,000,000 pesos for tax purposes of a tract that cost 500,000.

A concession of almost half a million acres of oil lands has been granted to Anibal M. Paris and Rafael R. Santos, and the ministry of industries is now studying twenty-two applications for other concessions.

### GOOD NEWS

to SUFFERERS FROM FOOT TROUBLES  
(Corns, Callouses, Bunions, Fallen Arch, Ingrowing Nails,  
Athlete's Foot, etc.)  
will benefit greatly by consulting

MRS. J. A. FRANKLIN

Graduate Surgical Chiropodist.

ZENT

COSTA RICA

### ANOTHER LANDMARK FALLS

Very regrettably we announce the great loss which the family, relatives, and our general community have suffered by the passing of another of our older settlers—Mr. F. B. Edwards—who left us for the Great Beyond on the 30th November, after a comparatively short illness.

The deceased came to this country from his native Isle, Jamaica, some thirty odd years ago, and endeavoured to pursue his vocation of an Educator of our young, but soon discovered that, unlike his homeland this was a barren field. He then joined the staff

of the Merchandise Department of the United Fruit Company, where he served with marked distinction throughout a long number of years, and was highly appreciated by all his employees.

His remains were interred the following afternoon in the presence of a large and representative gathering, as well as the members of the Concordia Lodge of which he was an old and faithful Officer.

To his widow, and two sons here, as also his daughter in Jamaica, who now mourn his death, the "Atlantic Voice" offers its deepest sympathy.

PURCHASE YOUR MEDICINES  
IN A DRUG STORE

which merits your Confidence,

The Botica Alemana

Lic. Paul Kleefeld - Prop.

**GARDUI**

Gardui helps to relieve functional pains of menstruation; and, in cases of malnutrition, it aids in building up the whole system by helping women to get more energy from their food.



## LA MIXTURA DEL DR. MAX PERALTA

ha conquistado rápidamente la gran popularidad de que hoy goza, por haber curado multitud de personas que padecían del hígado y del estómago, las cuales agradecidas le recomiendan de corazón a sus amistades que sufren de afecciones tales como:

**Estreñimiento, mal aliento, dolor de cabeza, inapetencia, desarreglos del cutis, mareos, biliosidad, mala digestión.**

## LIMON, PARA EL TURISMO LOCAL

(VIENE de la Pág. UNO)—cuerdos de otra época en que nuestros abuelos hacían los viajes en mula y diligencia por Carrillo; hacia La Estrella, rumbo a la región de Talamanca, reduciendo indígena.

Pero hay más; la sociedad limonense recibe siempre con gentileza a sus visitantes. Familias del interior radican en el puerto y a sus casas llegan sus amistades y familiares. Así, la alegría desde que se inicia el verano, es permanente. Y se vive la vida bogareña en el parque y el paseo, porque a cada paso se tropieza con una persona amiga; y en las tardes o las noches, es en los salones de los clubs, o de los bares, que atraen a diario, donde se hace la velada alegre.

Seguramente que el turista criollo que llega a nuestro puerto regresa con la ilusión de haber aquí sus próximas temporadas de playa. Es que Limón tie-

ne un alago de ciudad extranjera, pero sin perder su espíritu de población costarricense. Por otra parte, es la llave del país en el Atlántico y el punto donde convergen vapores de diferentes líneas, lo que quiere decir, pasajeros de todos los rumbos, que aunque sea de paso, viven unas horas en aguas costarricenses. Tiene un ligero tinte cosmopolita, que es un distintivo y una atracción para muchos, y tiene ese sabor criollo, dulzón, que da a sus hogares el agradable ambiente tío, acogedor y amable, de tradicional hospitalidad. Vengan las familias del interior a Limón, que es uno de los lugares más atractivos y más confortables para el verano, donde podrán gozar, casi simultáneamente, de las ventajas de la playa y del ambiente agradable, dos tonos opuestos, que en esta ciudad costeña pueden aprovecharse en

las temporadas de vacaciones.

## UNA DEMANDA CRECIENTE

Han tenido los billetes del GFAN SORTEO DE NAVIDAD, que distribuirá

₡ 472.510,00

(En premios)

Este sensacional sorteo se verificará el DOMINGO 25 DE DICIEMBRE

La LOTERIA NACIONAL—lo que hace ricos a los pobres—está abierta a todas las posibilidades para ofrecerle una FORTUNA!!

VALOR DEL BILLETE

₡ 30.00

PREMIO MAYOR

₡ 150.000

## URGE EL RETIRO DE LOS NIÑOS

(Viene de la página UNO) la mendicidad infantil, porque debemos tener la seguridad lastimosa de que cada niño que anda implorando la caridad pública encubre a un padre inconsciente de sus deberes y que inspirado por un innoble afán de explotación y por una pereza que resulta francamente criminal, lanza a su hijo a la calle, a efecto de que vaya a engrosar la legión de los que viven de la caridad pública.

Consideramos, además, que el producto de la constante imploración a los sentimientos públicos, lo entrega el niño a sus padres, adoptivos o naturales, y estos lo emplean en sostener sus vicios, gastándolo ordinariamente —muchos de ellos—en alcohol.

No es la primera vez que nos ocupamos de este asunto; pero lo hacemos nuevamente ante la necesidad de colaborar en la medida de nuestras posibilidades a que desaparezca la plaga de los niños mendigos, detrás de la cual se oculta una plaga de padres viciosos y holgazanes. Piénsese, además, que retirando a los pordioseros de las calles se habrá dado un paso de la más alta importancia hacia el mejoramiento de la fisonomía urbana de las ciudades que forman la república.

## LA MUNICIPALIDAD DE LIMON

(VIENE de la Pág. UNO)—cación, que amablemente nos facilita el local. Para el año próximo tenemos varios proyectos de mejoramiento, que oportunamente expondré. Nos alienta en esta labor el resultado obtenido en circunstancias adver-

## AGRUPACION PROGRESISTA

(VIENE de la Pág. UNO)—

dono en que se está quedando esta región, y llevando en nuestras almas la amarga experiencia de la que acabamos de pasar, nos hemos aprestado valientemente, guiados por el espíritu de civismo que hemos heredado de nuestros antepasados, a defender unidos en un solo bloque, los intereses de esta Provincia, que por largo tiempo ha soportado pacientemente el abandono a que ha sido relegada.

No queremos hoy reclamar las pasadas administraciones por la poca atención que han prestado a la Provincia de Limón, puesto que su población, compuesta en un noventa por ciento de gentes de color, temerosas por temperamento y poco conocedoras de las leyes, no se ha atrevido a pedir la debida ayuda que las demás Provincias del interior demandan con energía insistencia y que son atendidas inmediatamente por los gobiernos.

Ante un porvenir tan oscuro nos hemos unido con el único fin de procurar el progreso y bienestar que la Provincia merece, y llamamos vehementemente a todo ciudadano, cualquiera que sea su ideal, color político o posición social a que coopere decididamente en nuestra lucha para llevar a cabo la más noble de las empresas: dar trabajo, paz y progreso a esta rica región que por tantos años ha sido la bien llamada "Puerta de Oro" del país, sin que sus habitantes hayan disfrutado de un céntimo de lo que al erario le ha producido.

Demostraremos que aún queda valor cívico, demostraremos que somos agradecidos con la tierra que nos da el pan, y probemos como buenos hijos que estaremos defendiendo cuando se la quiera dejar en el abandono por mezquinos intereses comerciales.

Este es, en líneas generales el propósito que la Asociación Progresista del Atlántico (A. P. A.) persigue y solicitamos fervientemente la cooperación de todos para lograrlo.

**CIUDADANOS: VIVA EL PROGRESO, LA PAZ Y EL TRABAJO QUE LE BRINDAREMOS A ESTA QUERIDA TIERRA. POR DURA QUE SEA LA LUCHA, UNAMONOS VALIENTEMENTE PARA TAN NOBLE CAUSA, QUE LA UNION HACE LA FUERZA, Y PREPAREMOS A NUESTROS HIJOS UN AMBIENTE MAS GRATO Y BENIGNO QUE EL QUE TENEMOS.**

sas; la confianza demostrada y el respaldo que se nos ha ofrecido como dejé expuesto, nos alienta igualmente el trabajo del alumnado, cuyo esfuerzo es digno de encomio, y la necesidad que la juventud estudiosa y sin medios económicos tiene de la Escuela. La buena labor de los muchachos permitió la siguiente promoción: promovidos, el 89 por ciento; aplazados, el 7 por ciento; reprobados, el 4 por ciento.

Deseo indicar a usted que esta conversación la hago a nombre de los profesores de la escuela: es a ellos, don Enrique Laprade, don Alfonso Solé, don Juan R. Ramírez,

## HOY LLEGAN A LIMÓN LOS...

(Viene de la página UNO)

po y de bautizar la bomba especialmente importada para el servicio en este puerto. Bomba que según hemos oído decir, posiblemente llevará el nombre del ilustre Vicorio Monseñor Wollgarthen, que pereció en las llamas del incendio iniciado en su propia residencia.

El interés social de la organización del cuerpo de bomberos a nadie escapa. Pero lo que si hemos de celebrar y mucho, es el empeño que el Banco de Seguros se toma por ir estableciendo equipos bien organizados en todas las ciudades, a fin de estar listos para cualquier emergencia. La institu-

ción del Estado, a pesar de que en todas partes los cuerpos de bomberos los organizan los municipios, no sólo mantiene el personal ininterrumpido y hace otros gastos de su mantenimiento, sino que equipa los cuerpos de la mejor manera. En este sentido, si bien el Banco trata de cubrirse en cuanto al riesgo del fuego que él asegura, llena una función de interés social, muy apreciable.

Bien llegados los visitantes: LA VOZ DEL ATLÁNTICO brinda palmadas a su labor que se traduce en protección contra el fuego. Santa Bárbara, la patrona de los bomberos, guíe sus pasos con éxito.

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorcizar cómodamente. Compre su boleto en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarrillos y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN

## EN COSTA RICA

Viene de la Página 1\*

alguien dudara de esto, no habría más que poner ante sus ojos el gesto de afecto con que el gran empresario Minor C. Keith recordó a Costa Rica desde su lecho de moribundo, para prohibir que los norteamericanos son hombres hechos y derechos, porque no olvidan y saben sentir. Fundados en esto fué que tuvimos el honor de afirmar al señor presidente de la república lo que, de seguro, él sabía mejor que nosotros: que la compañía Bananera hará siempre cuánto pueda contra cualquiera otra empresa particular que venga a establecerle competencia, pero que nunca le hará guerra a un sindicato nacional, creado exclusivamente en beneficio del país. Por otra parte, el sindicato sería para esa Compañía la garantía de estabilidad deseada en cuanto a legislación fiscal y la posibilidad de un alivio, si llegase a convenir.

Nacionalización de las tierras.—Hace ya tiempo que este problema comienza a ser el pensamiento del país, hace ya tiempo que sufrimos ingratis consecuencias de haber retardado su solución. Nos parece haber visto la expresión de este patriótico propósito en la plataforma del Reformismo, pero nadie ha hecho algún efectivo esfuerzo para darle realización, aun cuando para ello se han tenido mil oportunidades en el seno de la representación nacional, porque entre nosotros todo parece condonado a ser farsa o mentira!

Pedimos un poco de voluntad.—Analicemos las bases fundamentales del proyecto, para demostrar que no hay en él nada de irreducible, si contamos con la buena voluntad de nuestros gobernantes.

(Continuará).

## Guillermo Niehaus & Co.

LIMÓN, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAÍS

Compro cacao — Material de Tranvía

Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo

Importación de mercadería en general.

don Ricardo Monz Rivera y don Gonzalo Marín, a quienes corresponde el aplauso, si lo hay, porque de ellos es el mérito. No niego que yo tuviera uno: el de haberlos sido escogidos para compañeros de labor.